



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE
BAIE-D'URFÉ, TENUE VIA TÉLÉDIFFUSION
SUR LE SITE WEB DE LA VILLE, LE MARDI 8
JUN 2021 À 19 H 31, À LAQUELLE
ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE
MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF BAIE-
D'URFÉ BROADCASTED ON THE TOWN'S
WEBSITE, ON TUESDAY, JUNE 8, 2021, at
7:31 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

La mairesse / The Mayor: Heidi Ektvedt, Présidente / Chairperson

Les conseillers / Councillors: Andrea Gilpin
Janet Ryan
Kevin M. Doherty
Lynda Phelps
Wanda Lowensteyn

Formant le Conseil en entier. / *Forming the entire Council.*

Également présents / Nicolas Bouchard, directeur général / Director General
Also in attendance : Tania Lê, greffière / Town Clerk

A. OUVERTURE DE LA SÉANCE

A. OPENING OF THE MEETING

1. Ouverture de la séance

1. Opening of the meeting

La mairesse souhaite la bienvenue aux membres
du public présent et déclare la séance ouverte à
19 h 31.

The Mayor welcomes the public in attendance and
called the meeting to order at 7:31 p.m.

D'emblée, elle annonce qu'elle reconnaît que la
Ville de Baie-D'Urfé se situe dans un territoire
autochtone non-cédé appartenant à la nation
Kanien'kehá:ka (Mohawk). La Ville reconnaît et
respecte le peuple Kanien'kehá:ka en tant que
gardien traditionnel des terres et des eaux sur
lesquelles nous nous rencontrons virtuellement
aujourd'hui. La Ville reconnaît que ces lieux ont
longtemps servis de lieux de rencontres et
d'échanges entre les nations.

From the outset, the Mayor acknowledges that the
Town of Baie-D'Urfé is located on the unceded
territory of the Kanien'kehá:ka people. The Town
recognizes and respects the Kanien'kehá:ka people
as the traditional stewards of the lands and waters
on which we meet virtually today. It also recognizes
that this land has long served as the sites of
meetings and exchanges among nations.

B. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

B. ADOPTION OF THE AGENDA

1. Adoption de l'ordre du jour

1. Adoption of the agenda

2021-06-85

**Il est proposé par la conseillère Gilpin, appuyé
par la conseillère Phelps**

2021-06-85

**It is moved by Councillor Gilpin, seconded by
Councillor Phelps**

D'ADOPTER l'ordre du jour de la séance
ordinaire du conseil municipal du mardi 8 juin
2021 tel que rédigé.

TO ADOPT the agenda of the regular Council
meeting of Tuesday, June 8, 2021, as drafted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

C. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

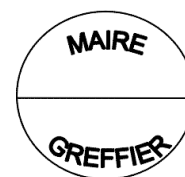
C. FIRST PUBLIC QUESTION PERIOD

1. Période de questions

1. Question Period



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



La mairesse annonce le début de la période de questions à 19 h 33.

The Mayor announced the beginning of the question period at 7:33 p.m.

La présidente lit 6 questions et invite les conseillers ou le directeur général à y répondre. Les personnes suivantes ont soumis leurs questions en ligne durant la séance ordinaire du 8 juin 2021:

The Chairperson reads 6 questions and invites the Councillors or the Director General to answer. The following residents submitted their questions online during the regular Council meeting of June 8, 2021:

Nom / Name	Sujet de la question / Topic of the question
Alain Brunet	Est-ce que les plans d'une nouvelle maison sont pris en considération avec les maisons existantes sur la rue? / <i>Are the plans for a new construction considered with the existing houses on the street?</i> (Question reportée de la séance ordinaire tenue le 11 mai 2021. / <i>Deferred question from the regular meeting held on May 11, 2021.</i>)
Alain Brunet	Pourquoi ne pas donner plus de temps aux citoyens avant le webinaire en lien avec la planification stratégique? / <i>Why not give citizens more time before the webinar related to the strategic planning?</i> (Question reportée de la séance ordinaire tenue le 11 mai 2021. / <i>Deferred question from the regular meeting held on May 11, 2021.</i>)
Patricia Dupuis	Demande pour un dos d'âne sur la rue Lombardy. / <i>Request for a speed bump on Lombardy Street.</i>
Patricia Dupuis	Demandes de cônes orange pour une fête privée. / <i>Request for traffic cones for a private party.</i>
Ronald Barrowcliffe	Drapeau du Canada au parc Bertold. / <i>Canadian flag at Bertold Park.</i>
Alain Brunet	Demande pour une période de 20 jours ouvrables pour les citoyens dans le cadre des consultations publiques. / <i>Request for a 20-business-day public consultation period for citizens.</i>

La période de questions se termine à 19 h 43.

The question period ends at 7:43 p.m.

D. RAPPORTS SUR LES ACTIVITÉS DE LA VILLE

D. REPORTS ON TOWN ACTIVITIES

1. Rapport des activités du Poste de quartier 1 du SPVM pour le mois de mai 2021

1. Report on the activities of the SPVM Station 1 for the month of May 2021

La mairesse présente et souhaite la bienvenue au commandant Dominic Couture. Il présente le bilan des activités policières pour le mois de mai 2021.

The Mayor presents and welcomes Commander Dominic Couture. He presents the police activities report for the month of May 2021.

Concernant la criminalité, il n'y a aucun événement majeur à signaler à Baie-D'Urfé. Au niveau de la circulation, la fermeture du pont de l'Île-aux-Tourtes a causé des débordements. Le déploiement de plus d'une vingtaine de policiers en heure de pointe a été effectué pour assurer la fluidité de la circulation.

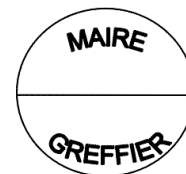
Regarding criminality, there are no major events to report in Baie-D'Urfé. In terms of traffic, the closing of the Île-aux-Tourtes bridge has caused overflows. The deployment of over twenty police officers during the rush hour was done to insure the fluency of the traffic.

Plusieurs constats d'infraction ont été émis à l'intersection Morgan et Westchester pour sécuriser les gens du secteur.

Many traffic tickets have been issued at the intersection of Morgan and Westchester to secure the people of the area.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



2. Rapport de la mairesse sur les activités de la Ville pour le mois de mai 2021

En deuil et en hommage aux 215 enfants qui ont perdu la vie dans l'ancien pensionnat de Kamloops, Baie-D'Urfé a mis en berne le drapeau de la Ville pendant 9 jours, représentant 215 heures. La mairesse explique que la mise en berne des drapeaux du Québec et du Canada ne relève pas de la compétence municipale.

Au nom du conseil municipal, la mairesse offre ses sympathies à Nadia Bissada et à sa famille, pour le décès de son mari John Ahrens. Elle est une bénévole et citoyenne de longue date.

En ce qui concerne la pandémie de COVID-19, en date du 7 juin 2021, la couverture totale de la Ville pour le taux de vaccination est de 72,9 %. Dans la région de l'Ouest-de-l'Île, la Ville fait partie des 3 communautés les plus vaccinées.

Bien que la Ville possède actuellement un statut bilingue et n'est pas à risque de le perdre, l'Association des municipalités de banlieue (AMB) préparera un mémoire suite à la présentation du projet de loi n° 96, c'est-à-dire la *Loi sur le français, langue officielle et commune du Québec*.

Via le projet de loi n° 85, c'est-à-dire la *Loi visant à faciliter le déroulement de l'élection générale municipale du 7 novembre 2021 dans le contexte de la pandémie de la COVID-19*, chaque municipalité peut adopter une résolution permettant aux électeurs de 70 ans et plus de voter par correspondance. Ceci doit être fait au plus tard le 1^{er} juillet 2021. Une résolution en ce sens est à l'ordre du jour de ce soir.

Finalement, la mairesse Ektvedt annonce officiellement qu'elle se présentera à la prochaine élection municipale du 7 novembre 2021.

3. Rapport des conseillers sur les activités de la Ville pour le mois de mai 2021

a) La conseillère Lowensteyn:

Le *Pumptrack* est officiellement installé au parc Johh-Weir pour sa période d'essai. Il y a 2 zones « sans tonte » dans la servitude d'Hydro-Québec entre Cornwall et Westchester, avec des panneaux d'information installés.

Les saisons du Club de Tennis et du Club de Yacht ont débuté. La piscine ouvrira bientôt. La date d'ouverture est prévue pour le 14 juin 2021. La piscine sera gratuite pour les résidents de Baie-D'Urfé pour la baignade récréative. Les heures d'ouverture seront affichées sur la page du Club Aquatique de Baie-D'Urfé.

b) La conseillère Gilpin:

2. Mayor's report on Town activities for the month of May 2021

To mourn and in honour of the 215 children whose lives were taken on the former Kamloops residential school, Baie-D'Urfé lowered its Town flag at Fritz Farm for 9 days, representing 215 hours. The Mayor explains that the lowering of the Québec and Canada flags do not fall under municipal jurisdiction.

On behalf of Council, the Mayor offers her sympathies to Nadia Bissada and her family, for the death of her husband John Ahrens. She is a long-standing volunteer and resident.

Regarding the COVID-19 pandemic, as of June 7, 2021, the Town's total coverage for the vaccination rate is at 72.9%. In the West Island region, the Town is amongst the 3 highest vaccinated communities.

Although the Town currently has a bilingual status and is not at risk of losing it, the Association of Suburban Municipalities (ASM) will prepare a brief following the introduction of Bill 96, i.e. the *Act respecting French, the official and common language of Québec*.

Through Bill 85, i.e. the *Act to facilitate the conduct of the 7 November 2021 municipal general election in the context of the COVID-19 pandemic*, each municipality may pass a resolution allowing electors of 70 years of age and older to vote by mail. This must be done no later than July 1, 2021. A resolution to this effect is on tonight's agenda.

Finally, Mayor Ektvedt officially announces that she will be running for the upcoming municipal election of November 7, 2021.

3. Councillors' reports on Town activities for the month of May 2021

a) Councillor Lowensteyn:

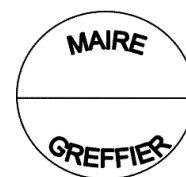
The *Pumptrack* is officially installed at Johh-Weir Park for its trial period. There are 2 "no-mow" areas in the Hydro-Québec servitude between Cornwall and Westchester, with information signs installed.

The seasons of the Tennis Club and the Yacht Club have started. The pool will be opening soon. The scheduled opening date is June 14, 2021. The pool will be free to Baie-D'Urfé residents for recreational swimming. The hours will be posted on Baie-D'Urfé Aquatic Club (BDAC) page.

b) Councillor Gilpin:



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



La garde côtière auxiliaire a répondu à 7 appels d'urgence et a ramené un total de 6 bateaux et 14 personnes sains et saufs sur le rivage. Afin de prévenir les noyades, il est important de sensibiliser les gens au port du gilet de sauvetage.

The Coast Guard Auxiliary has responded to 7 emergency calls. A total of 6 boats and 14 people were safely brought to shore. In order to prevent drowning, it is important to raise awareness about wearing a life jacket.

Sauvetage Baie-D'Urfé a répondu à un appel médical d'urgence concernant des aînés et a assisté lors d'une inondation résidentielle sur la rue Victoria.

The Rescue squad responded to an emergency medical call regarding elderly residents and they responded to a residential flood on Victoria Street.

Les citoyens bénévoles en patrouille remarquent que les entrepreneurs faisant affaires dans la Ville sont parfois mal stationnés dans les rues, créant des angles morts dangereux. Les propriétaires devront les sensibiliser.

The VCOPs are noticing that contractors doing business in the Town are sometimes improperly parked on the streets, creating dangerous blind spots. Homeowners will need to raise awareness.

La page Facebook officielle de la Ville a été créée. Ainsi, les citoyens peuvent rapidement s'informer des dernières nouvelles.

The official Facebook page of the Town has been created. This will allow residents to quickly find out the latest news.

4. Rapport du directeur général sur les activités de la Ville pour le mois de mai 2021

4. Director General's report on Town activities for the month of May 2021

Le directeur général remercie tous les citoyens ayant participé à la planification stratégique.

The Director General thanks all residents who participated in the strategic planning.

Le 16 juin 2021, à 19h00, une rencontre virtuelle aura lieu concernant une mise à jour sur le projet de l'écran acoustique. Toute information pertinente sera disponible sur le site web et sur la page Facebook. Les résidents qui habitent le secteur entre les rues Surrey et Victoria vont recevoir une invitation.

On June 16, 2021, at 7:00 p.m., a virtual meeting will be held regarding an update on the acoustic screen project. All relevant information will be available on the website and on the Facebook page. Residents who live in the area between the Surrey and Victoria Streets will receive an invitation.

E. PROCÈS-VERBAUX

E. MINUTES

1. Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 11 mai 2021

1. Approval of the minutes of the regular meeting of the Municipal Council held on May 11, 2021

2021-06-86

Il est proposé par la conseillère Gilpin, appuyé par la conseillère Ryan

2021-06-86

It is moved by Councillor Gilpin, seconded by Councillor Ryan

D'APPROUVER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 11 mai 2021.

TO APPROVE the minutes of the regular meeting of the Municipal Council held on May 11, 2021.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

F. CORRESPONDANCE

F. CORRESPONDENCE

1. Lettre de Mme Karin Gebert au sujet des pesticides

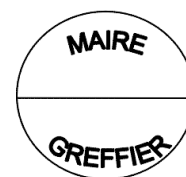
1. Letter from Mrs. Karin Gebert regarding pesticides

Déposée et traitée par la conseillère Lowensteyn.

Tabled and addressed by Councillor Lowensteyn.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



2. Lettre de M. Tim Reudelhuber au sujet du programme de dons d'arbres

Déposée et traitée par la conseillère Lowensteyn.

G. ADMINISTRATION

1. Nomination - Secrétaire au greffe

2021-06-87

Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par la conseillère Lowensteyn

DE NOMMER Mme Francesca Crawshaw-Daoust au poste de secrétaire au greffe, à compter du 14 juin 2021, avec une période de probation de 6 mois ;

D'IMPUTER la dépense de salaire conformément au certificat de disponibilité de fonds no 210606 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Octroi de contrat - Mandat de services professionnels en ressources humaines

ATTENDU QUE le conseil municipal a octroyé un mandat de services professionnels en ressources humaines à *Bromelin Inc.* lors de la séance ordinaire du 10 septembre 2019 (résolution no 2019-09-148) ;

ATTENDU QU'un nouveau mandat de services professionnels en ressources humaines est opportun afin de bâtir des plans de développement individuel pour chaque employé ;

2021-06-88

Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par le conseiller Doherty

DE RÉSILIER le mandat de services professionnels en ressources humaines avec *Bromelin Inc.* ;

DE LIBÉRER les fonds prévus au certificat de disponibilité de fonds no 190901, anciennement réservés pour *Bromelin Inc.* ;

D'OCTROYER un nouveau mandat de services professionnels en ressources humaines à *L'Équipe Humania Inc.* pour un montant total de 22 420,13 \$, toutes taxes comprises ;

D'IMPUTER la dépense susmentionnée, et d'autoriser le transfert de fonds au montant de 2 500 \$ à partir du poste budgétaire 02-160-00-419 au poste budgétaire 02-160-00-345 (recrutement),

2. Letter from Mr. Tim Reudelhuber regarding the tree donation program

Tabled and addressed by Councillor Lowensteyn.

G. ADMINISTRATION

1. Appointment - Secretary in the Town Clerk's Office

2021-06-87

It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Lowensteyn

TO APPOINT Ms. Francesca Crawshaw-Daoust to the position of secretary in the Town Clerk's Office, as of June 14, 2021, with a probation period of 6 months;

TO CHARGE the expense of salary in accordance with the certificate of availability of funds no 210606 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Awarding of contract - Human Resources Professional Services Mandate

WHEREAS the Town Council granted a mandate for professional services in human resources to *Bromelin Inc.* at the regular meeting of September 10, 2019 (resolution no. 2019-09-148);

WHEREAS a new mandate for professional services in human resources is necessary to build individual development plans for each employee;

2021-06-88

It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Doherty

TO TERMINATE the mandate for professional services in human resources with *Bromelin Inc.*;

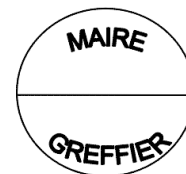
TO RELEASE the funds provided in the certificate of availability no.190901, formerly reserved for *Bromelin Inc.*;

TO AWARD a new mandate for professional services in human resources to *L'Équipe Humania Inc.* for a total amount of \$ 22,420.13, including all applicable taxes;

TO APPROVE the aforementioned expenditure and authorize the transfer of funds in the amount of \$ 2,500 from budgetary code 02-160-00-419 to budgetary code 02-160-00-345 (recruitment), in



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



conformément au certificat de disponibilité de fonds no 210602 délivré par la trésorière.

accordance with the certificate of availability of funds no. 210602 issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Octroi du contrat – DPC-2021-02 – Achat et installation d'un babillard électronique

3. Awarding of a contract – DPC-2021-02 – Purchase and installation of an electronic billboard

ATTENDU QUE trois demandes de prix ont été envoyées pour le contrat DPC-2021-02 pour l'achat et l'installation d'un babillard électronique ;

WHEREAS three price requests were sent for the contract DPC-2021-02 for the purchase and installation of an electronic billboard;

ATTENDU l'analyse de conformité et la recommandation de la directrice des communications par intérim ;

WHEREAS the compliance analysis and recommendation of the Interim Director of Communications;

2021-06-89

Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par la conseillère Gilpin

2021-06-89

It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Gilpin

D'OCTROYER le contrat au plus bas soumissionnaire conforme, *Vif Télé*, au montant de 20 528,78\$, toutes taxes comprises, pour l'achat et l'installation d'un babillard électronique ;

TO AWARD the contract to the lowest conforming bidder, *Vif Télé*, in the amount of \$ 20,528.78, including all applicable taxes, for the purchase and installation of an electronic billboard;

D'AUTORISER le directeur général de signer, au nom de la Ville, tous les documents relatifs à ce contrat ;

TO AUTHORIZE the Director General to sign, on behalf of the Town, all documents related to this contract;

D'IMPUTER la dépense susmentionnée et d'autoriser le transfert de 18 745,51 \$ à partir du fonds de roulement à être remboursée sur 5 ans à compter de l'exercice financier 2022, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no 210610 délivré par la trésorière.

TO APPROVE the aforementioned expenditure and authorize the transfer of funds in the amount of \$ 18,745.51 from the working fund to be reimbursed over 5 years from fiscal year 2022, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 210610 issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

4. Avis de motion et dépôt du projet de règlement - Règlement no 1068-1 modifiant le Règlement no 1068 sur la gestion contractuelle de la Ville de Baie-D'Urfé afin de favoriser les biens et services québécois

4. Notice of motion and filing of draft by-law - By-law no 1068-1 amending By-law No. 1068 on Contract Management of the Town of Baie-D'Urfé in order to promote Québec goods and services

ATTENDU QUE la *Loi instaurant un nouveau régime d'aménagement dans les zones inondables des lacs et des cours d'eau, octroyant temporairement aux municipalités des pouvoirs visant à répondre à certains besoins et modifiant diverses dispositions* (« Projet de loi n° 67 ») a été adoptée le 24 mars 2021 par l'Assemblée nationale du Québec et entrée en vigueur le 25 mars 2021 ;

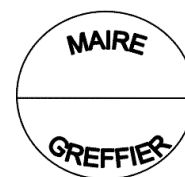
WHEREAS an *Act to establish a new development regime for the flood zones of lakes and watercourses, to temporarily grant municipalities powers enabling them to respond to certain needs and to amend various provisions* ("Bill 67") was adopted on March 24, 2021, by the Quebec National Assembly and came into force on March 25, 2021;

ATTENDU QUE l'article 124 de cette loi prévoit que pour une période de 3 ans, à compter du 25 juin 2021, les municipalités doivent prévoir des mesures afin de favoriser les entreprises québécoises pour tout contrat qui comporte une

WHEREAS Section 124 of this Act provides that for a period of 3 years, from June 25, 2021, municipalities must provide in their contract management by-law measures to promote Québec businesses for any contract involving an



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



dépense inférieure au seuil d'appel d'offres public dans leur règlement de gestion contractuelle ;

Conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19), l'adoption de tout règlement doit être précédée de la présentation d'un projet de règlement lors d'une séance du conseil, ainsi que d'un avis de motion donné lors de la même séance ou d'une séance distincte ;

La conseillère Phelps donne avis de l'intention de soumettre pour adoption à une séance ultérieure de ce conseil le *Règlement n° 1068-1 modifiant le Règlement n° 1068 sur la gestion contractuelle de la Ville de Baie-D'Urfé afin de favoriser les biens et services québécois*.

Ce projet de règlement a pour objet d'ajouter des mesures favorisant l'achat de biens et services québécois pour tout contrat qui comporte une dépense inférieure au seuil d'appel d'offres public.

Le projet de règlement no 1068-1 est déposé.

H. FINANCES

1. Approbation de la liste des dépenses pour le mois de mai 2021

2021-06-90

Il est proposé par la conseillère Gilpin, appuyé par le conseiller Doherty

D'APPROUVER la liste des dépenses pour le mois de mai 2021 au montant de 7 611 714,33 \$ avec les détails suivants :

Chèques :	438 932,23 \$
Débit direct :	<u>7 172 782,10 \$</u>
TOTAL :	7 611 714,33 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Faits saillants du rapport financier et du rapport des vérificateurs 2020

Conformément à l'article 105.2.2 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), lors d'une séance ordinaire du conseil tenue en juin, la mairesse Ektvedt, fait rapport aux citoyens des faits saillants du rapport financier et du rapport du vérificateur externe pour l'exercice financier 2020.

Ce rapport est diffusé sur le territoire de la municipalité dans le journal *Entre Nous*.

Le directeur général quitte à 20 h 36 et il retourne à 20 h 37.

3. Transfert de fonds - Résultats des états financiers 2020

expenditure below the threshold for a public call for tenders;

In accordance with section 356 of the *Cities and Towns Act*, the passing of every by-law must be preceded by the filing of a draft by-law at a sitting of the council and a notice of motion must be given at the same sitting or at a separate sitting;

Councillor Phelps gives notice of the intention to submit for adoption at a subsequent meeting of this Council *By-law No. 1068-1 amending By-law No. 1068 on Contract Management of the Town of Baie-D'Urfé in order to promote Québec goods and services*.

The purpose of this draft by-law is to add measures in order to promote the purchase of Québec goods and services for any contract involving an expenditure below the threshold for a public call for tenders.

Draft By-law no 1068-1 is filed.

H. FINANCE

1. Approval of the list of expenses for the month of May 2021

2021-06-90

It is moved by Councillor Gilpin, seconded by Councillor Doherty

TO APPROVE the list of expenses for the month of May 2021 in the amount of \$ 7,611,714.33 with the following details:

Cheques :	\$ 438,932.23
Direct debit :	<u>\$ 7,172,782.10</u>
TOTAL :	\$ 7,611,714.33

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Highlights of the 2020 Financial Report and the Auditor's report

In accordance with section 105.2.2 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), at a regular sitting of the Council held no later than June, Mayor Ektvedt makes a report to the citizens on the highlights of the financial report and the external auditor's report for fiscal year 2020.

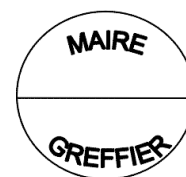
The Mayor's report will be published through the Town in the *News and Views*.

The Director General leaves at 8:36 p.m. and returns at 8:37 p.m.

3. Transfer of funds - 2020 Financial Statement Results



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



ATTENDU que les états financiers de 2020 ont été déposés lors de la séance ordinaire du Conseil du 11 mai 2021 ;

ATTENDU QU'il est opportun d'autoriser des transferts de fonds pour les projets d'immobilisation 2021, l'entretien et les réparations des bâtiments, de même que pour les services juridiques et archives ainsi pour les élections générales municipales de 2021 ;

2021-06-91

Il est proposé par la conseillère Gilpin, appuyé par la conseillère Ryan

D'AUTORISER les transferts de fonds au montant total de 5 146 284,34\$, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no 210601 délivré par la trésorière comme suit :

Du compte: 55-991-00-000 (surplus non affecté)

Au compte: 55-992-00-000 (surplus affecté)

Montant :

- Covid : 550 000 \$;
- Stabilisation des berges: 800 000 \$;
- Rénovation de l'hôtel de ville: 2 152 195 \$;
- Drainage BERM: 551 814 \$;
- Système central des fosses septiques : 100 000 \$

Total : 4 154 009 \$

Du compte: 55-991-00-000 (surplus non affecté)

Au compte: 02-120-00-349

Montant: 37 500 \$ pour les élections 2021

Du compte: 55-992-00-000 (surplus affecté)

Au compte: 02-120-00-349

Montant: 35 755,41\$ pour les élections 2021

Du compte: 55-991-00-000 (surplus non-affecté)

Au compte: 02-120-00-412

Montant: 53 830\$ pour les services juridiques

Du compte: 55-991-00-000 (surplus non-affecté)

Au compte: 02-120-00-456

Montant: 29 890\$ pour les services d'archives

Le conseiller Doherty quitte à 20 h 41.

Du compte: 55-991-00-000 (surplus non-affecté)

Au compte: 59-140-01-054

Montant: 291 751,93\$ pour Règlement n° 1054 (amélioration des parcs)

Du compte: 55-991-00-000 (surplus non-affecté)

WHEREAS the 2020 financial statements were tabled at the regular Council meeting held on May 11, 2021;

WHEREAS it is appropriate to authorize the transfers of funds for the 2021 capital projects, the maintenance and repairs of buildings, as well as for legal services and archives, and for the 2021 general municipal elections;

2021-06-91

It is moved by Councillor Gilpin, seconded by Councillor Ryan

TO AUTHORIZE the transfer of funds from the non-affected surplus for a total amount of \$ 5,146,284.34, the whole in accordance to the certificate of availability of funds no. 210601 as follow:

From account: 55-991-00-000 (non-affected surplus)

To account: 55-992-00-000 (affected surplus)

Amount:

- Covid: \$ 550,000;
- Shoreline stabilization: \$ 800,000;
- Town Hall renovation: \$ 2,152,195;
- Drainage BERM: \$ 551,814;
- Central system of septic tanks: \$ 100,000

Total: \$ 4,154,009

From account: 55-991-00-000 (non-affected surplus)

To account: 02-120-00-349

Amount: \$ 37,500 for the 2021 elections

From account: 55-992-00-000 (affected surplus)

To account: 02-120-00-349

Amount: \$ 35,755.41\$ for the 2021 elections

From account: 55-991-00-000 (non-affected surplus)

To account: 02-120-00-412

Amount: \$ 53,830 for legal services

From account: 55-991-00-000 (non-affected surplus)

To account: 02-120-00-456

Amount: \$ 29,890 for the archiving services

Councillor Doherty leaves at 8:41 p.m.

From account: 55-991-00-000 (non-affected surplus)

To account: 59-140-01-054

Amount: \$ 291,751,93 for By-law no. 1054 (parks improvement)

From account: 55-991-00-000 (non-affected surplus)



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



Au compte: 59-140-01-052
Montant: 198 548\$ pour Règlement n° 1052
(drainage)

To account: 59-140-01-052
Amount: \$ 198,548 for By-law no. 1052 (drainage)

Du compte: 55-991-00-000 (surplus non-affecté)

From account: 55-991-00-000 (non-affected surplus)

Au compte: 02-701-20-522
Montant: 15 280,93\$ pour entretien des bâtiments de la Ville (Fritz)

To account: 02-701-20-522
Amount: \$ 15,280.93 for maintenance of the Town's buildings (Fritz)

Du compte: 55-991-00-000 (surplus non-affecté)

From account: 55-991-00-000 (non-affected surplus)

Au compte: 02-701-21-522
Montant: 159 719,07 \$ pour entretien des bâtiments de la Ville (Grange Rouge)

To account: 02-701-21-522
Amount: \$ 159,719.07 for maintenance of the Town's buildings (Red Barn)

Du compte: 55-991-00-000 (surplus non-affecté)

From account: 55-991-00-000 (non-affected surplus)

Au compte: 02-701-40-522
Montant: 70 000 \$ pour entretien des bâtiments de la Ville (Club de Yacht)

To account: 02-701-40-522
Amount: \$ 70,000 for maintenance of the Town's buildings (Yacht Club)

Le conseiller Doherty revient à 20 h 43.

Councillor Doherty returns at 8:43 p.m.

Du compte: 55-991-00-000 (surplus non-affecté)

From account: 55-991-00-000 (non-affected surplus)

Au compte: 02-701-41-522
Montant: 100 000\$ pour entretien des bâtiments de la ville (Club de Curling)

To account: 02-701-40-522
Amount: \$ 100,000 for maintenance of the Town's buildings (Curling Club)

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

4. Dépôt de l'état des immeubles pour défaut de paiement de taxes

4. Tabling of the statement of immovables for non-payment of taxes

ATTENDU QUE conformément à l'article 511 de la *Loi sur les cités et villes*, après l'expiration des six mois qui suivent la date de l'avis du dépôt du rôle de perception, la trésorière doit dresser un état indiquant les immeubles sur lesquels les taxes imposées n'ont pas été payées, en tout ou en partie ;

WHEREAS in accordance to section 511 of the *Cities and Towns Act*, after the expiration of the six months next after the notice of deposit of the collection roll, the Treasurer shall draw up a statement showing the immovables on which the taxes assessed have not been paid, in whole or in part;

2021-06-92

Il est proposé par la conseillère Gilpin, appuyé par la conseillère Lowensteyn

2021-06-92

It is moved by Councillor Gilpin, seconded by Councillor Lowensteyn

QUE le conseil municipal prenne acte du dépôt de l'état des immeubles pour défaut de paiement de taxes.

THAT Council takes note of the deposit of the statement of immovables for non-payment of taxes.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

I. PARCS, LOISIRS ET ENVIRONNEMENT

I. PARKS, RECREATION AND ENVIRONMENT

1. Octroi du contrat DP-2021-07 - Remplacement du tapis et planchers divers pour le Club de curling

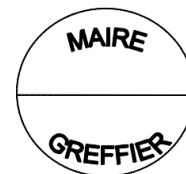
1. Awarding of contract DP-2021-07 - Replacement of carpets and miscellaneous flooring for the Curling Club

ATTENDU QUE deux demandes de prix ont été envoyées pour le contrat DP-2021-07 pour le

WHEREAS two price requests were sent for the contract DP-2021-07 for the replacement of



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



remplacement du tapis et des planchers divers pour le Club de Curling ;

ATTENDU la recommandation du directeur des travaux publics ;

2021-06-93

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Phelps

D'OCTROYER le contrat au plus bas soumissionnaire conforme, *Tapis Lipman*, au montant de 34 249,18 \$, toutes taxes comprises, pour le remplacement du tapis et des planchers divers pour le Club de Curling ;

D'AUTORISER le directeur des travaux publics de signer, au nom de la Ville, tous les documents relatifs à ce contrat ;

D'IMPUTER la dépense susmentionnée, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no 210605 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Octroi du contrat DP-2021-08 - Remplacement du plafond de la grande salle pour le Club de Curling

ATTENDU QUE trois demandes de prix ont été envoyées pour le contrat DP-2021-08 pour le remplacement du plafond de la grande salle pour le Club de Curling ;

ATTENDU la recommandation du directeur des travaux publics ;

2021-06-94

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Phelps

D'OCTROYER le contrat au seul soumissionnaire ayant répondu dans le délai prescrit, *Construction Normand Lalonde Inc.*, au montant de 61 195,44 \$, toutes taxes comprises, pour le remplacement du plafond de la grande salle pour le Club de Curling ;

D'AUTORISER le directeur des travaux publics de signer, au nom de la Ville, tous les documents relatifs à ce contrat ;

D'IMPUTER la dépense susmentionnée, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no 210604 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

carpets and miscellaneous flooring for the Curling Club;

WHEREAS the recommendation of the Director of Public Works;

2021-06-93

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Phelps

TO AWARD the contract to the lowest conforming bidder, *Tapis Lipman*, in the amount of \$ 34 249,18, including all applicable taxes, for the replacement of carpets and miscellaneous flooring for the Curling Club;

TO AUTHORIZE the Director of Public Works, to sign on behalf of the Town, all documents related to this contract;

TO APPROVE the aforementioned expenditure, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 210605 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Awarding of contract DP-2021-08 - Replacement of the lounge's ceiling for the Curling Club

WHEREAS three price requests were sent for the contract DP-2021-08 for the replacement of the lounge's ceiling for the Curling Club;

WHEREAS the recommendation of the Director of Public Works;

2021-06-94

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Phelps

TO AWARD the contract to the sole bidder having responded within the prescribed time limit, *Construction Normand Lalonde Inc.*, in the amount of \$ 61,195.44 , including all applicable taxes, for the replacement of the lounge's ceiling for the Curling Club;

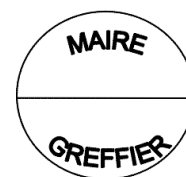
TO AUTHORIZE the Director of Public Works, to sign on behalf of the Town, all documents related to this contract;

TO APPROVE the aforementioned expenditure, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 210604 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



3. Octroi du contrat TP-2021-06 – Stabilisation des berges et réfection de l'émissaire au parc Bertold

ATTENDU QU'une séance publique d'ouverture de soumissions a eu lieu à l'hôtel de Ville le 21 avril 2021 relativement au contrat TP-2021-06 – Stabilisation des berges et réfection de l'émissaire au parc Bertold ;

ATTENDU QUE la greffière a procédé à l'ouverture de 3 soumissions ;

ATTENDU l'analyse de conformité des services professionnels et la recommandation des travaux publics ;

2021-06-95

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Gilpin

D'OCTROYER le contrat au plus bas soumissionnaire conforme, *Aménagements Natur'Eau-Lac Inc.*, au montant de 616 805,23 \$, toutes taxes comprises, pour les travaux de stabilisation des berges et réfection de l'émissaire au parc Bertold ;

D'AUTORISER une dépense additionnelle pour couvrir les frais de contingences, au montant de 61 680,52 \$, toutes taxes comprises ;

D'AUTORISER les travaux sous réserve de la réception de tous les certificats et autorisations nécessaires ;

D'AUTORISER le directeur de travaux publics à signer, au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet ;

D'IMPUTER la dépense totale au montant de 678 485,75 \$ et d'autoriser le transfert de fonds au montant de 619 547,92 \$ à partir du surplus affecté, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no 210603 délivré par la trésorière ;

LE TOUT étant conditionnel à l'approbation du certificat d'autorisation du Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques (MELCC).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

J. SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION

1. Rejet des propositions formulées par Vélo Québec - Tracé de l'axe 5 de la Route verte sur le chemin Lakeshore

3. Awarding of a contract – TP-2021-06 – Shoreline Stabilization and Outfall Rehabilitation at Bertold Park

WHEREAS a public tender opening was held at Town Hall on April 21, 2021, regarding the contract TP-2021-06 – Shoreline Stabilization and Outfall Rehabilitation at Bertold Park;

WHEREAS the Town Clerk has opened 3 tenders;

CONSIDERING the compliance analysis from the professional services and the recommendation of Public Works;

2021-06-95

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Gilpin

TO AWARD the contract to the lowest conforming tenderer, *Aménagements Natur'Eau-Lac Inc.*, in the amount of \$ 618,805.23, including all taxes, for the shoreline stabilization work and outfall rehabilitation at Bertold Park;

TO AUTHORIZE an additional expenditure to cover the contingency costs in the amount of 61,680.52 \$, including all taxes;

TO AUTHORIZE the work, subject to the receipt of the required certificates and authorizations;

TO AUTHORIZE the Director of Public Works to sign, on behalf of the Town, any document related to this project;

TO CHARGE the total expenditure in the amount of \$ 678,485.75 and authorize the transfer of funds in the amount of \$ 619,547.92 from the affected surplus, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 210603 issued by the Treasurer;

THE WHOLE being conditional upon the approval of the certificate of authorization from the Ministry of Sustainable Development, Environment and Fight Against Climate Change.

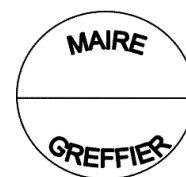
UNANIMOUSLY RESOLVED

J. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC

1. Rejection of the proposals made by Vélo Québec - Layout of Axis 5 of the Route verte on Lakeshore Road



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



ATTENDU QUE la Ville a reçu l' « Avis technique - Chemin Lakeshore à Baie-D'Urfé - Axe 5 de la Route verte » le 31 mars 2021 ;

ATTENDU QUE des travaux majeurs auront lieu sur le territoire de la Ville durant la saison estivale 2021, notamment les travaux de réfection du chemin Lakeshore secteur Ouest et rues diverses (résolution no 2021-05-80) ;

ATTENDU QUE les options proposées par Vélo Québec sont incompatibles avec les projets en cours au sein de la Ville ;

2021-06-96

Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par la conseillère Doherty

DE REJETER les propositions inscrites dans le document intitulé « Avis technique - Chemin Lakeshore à Baie-D'Urfé - Axe 5 de la Route verte » de Vélo Québec.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

WHEREAS the Town has received the "Avis technique - Chemin Lakeshore à Baie-D'Urfé - Axe 5 de la Route verte" on March 31, 2021;

WHEREAS major work will take place on the Town's territory during the 2021 summer season, namely the rehabilitation works of Lakeshore Road West and various streets (resolution no. 2021-05-80);

WHEREAS the options proposed by *Vélo Québec* are incompatible with the projects underway within the Town;

2021-06-96

It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Doherty

TO REJECT the proposals listed in the document entitled "Avis technique - Chemin Lakeshore à Baie-D'Urfé - Axe 5 de la Route verte" by *Vélo Québec*.

UNANIMOUSLY RESOLVED

K. TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURES DE LA VILLE

K. PUBLIC WORKS AND TOWN INFRASTRUCTURES

L. URBANISME

L. TOWN PLANNING

1. Adoption - Règlement no 1074-1 modifiant le Règlement no 1074 de tarification pour 2021 – Retrait du service de remplissage d'une piscine

1. Adoption - By-law no. 1074-1 amending By-law no. 1074 concerning tariffs for 2021 – Removal of the swimming pool filling service

ATTENDU QU'il est opportun de procéder à l'adoption du *Règlement n° 1074-1 modifiant le Règlement n° 1074 de tarification pour 2021 – Retrait du service de remplissage d'une piscine* ;

WHEREAS it is deemed necessary to proceed with the adoption of *By-law no. 1074-1 amending By-law no. 1074 concerning tariffs for 2021 – Removal of the swimming pool filling service*;

ATTENDU QUE, lors de la séance ordinaire du 11 mai 2021, la conseillère Janet Ryan a donné avis de l'intention de soumettre pour adoption à une séance ultérieure de ce conseil le Règlement no 1074-1 susmentionné et que le projet de règlement a été déposé lors de la même séance ;

WHEREAS at the regular Council meeting held on May 11, 2021, Councillor Janet Ryan gave notice of the intention to submit for adoption at a subsequent meeting of this Council By-law no 1074-1 and the draft by-law was filed at the same meeting;

Ce projet de règlement a pour objet de retirer le service de remplissage d'une piscine à partir d'une borne-fontaine ou toute autre utilisation d'une borne-fontaine ;

The purpose of this draft by-law is to remove the service of filling up a swimming pool from a water hydrant or any other use of a fire hydrant;

La conseillère Ryan mentionne qu'aucun changement n'a été apporté entre le projet déposé et le règlement soumis pour adoption;

Councillor Janet Ryan mentioned that no amendments were done between the draft by-law that was filed and the by-law submitted for adoption;

2021-06-97

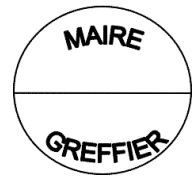
Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par la conseillère Phelps

2021-06-97

It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Phelps



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



QUE le Règlement n° 1074-1 modifiant le Règlement n° 1074 de tarification pour 2021 – Retrait du service de remplissage d'une piscine soit adopté.

THAT By-law no. 1074-1 amending By-law no. 1074 concerning tariffs for 2021 – Removal of the swimming pool filling service be adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Mandat professionnel à un cabinet d'avocats - 8 Sunny Acres

2. Professional mandate to a law firm - 8 Sunny Acres

CONSIDÉRANT QU'il y a lieu de mandater un cabinet d'avocats afin d'entamer toutes procédures judiciaires jugées nécessaires, au nom de la Ville de Baie-D'Urfé, en vertu de l'article 227 (1°) a) de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, c. A-19.1), afin de faire respecter la réglementation municipale applicable relativement à la propriété sise au 8, rue Sunny Acres ;

CONSIDERING THAT it is necessary to mandate a law firm to take all the legal proceedings deemed necessary, on behalf of the Town of Baie-D'Urfé, pursuant to section 227 (1) a) of the *Act respecting land use planning and development* (CQLR, chapter A-19.1), in order to enforce the municipal by-laws applicable to the property located at 8 Sunny Acres Street;

2021-06-98

Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par la conseillère Lowensteyn

2021-06-98

It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Lowensteyn

DE MANDATER Me Steve Cadrin de *DHC Avocats* afin de prendre les procédures judiciaires jugées nécessaires, au nom de la Ville de Baie-D'Urfé, en vertu de l'article 227 et suivants de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, afin de faire respecter la réglementation municipale applicable relativement aux travaux de construction sur la propriété située au 8, rue Sunny Acres ;

TO MANDATE Mtre. Steve Cadrin from *DHC Avocats* to take the legal proceedings deemed necessary, on behalf of the Town of Baie-D'Urfé, under section 227 (1) a) of the *Act respecting land use planning and development*, in order to enforce the municipal by-laws applicable to the construction work at 8 Sunny Acres Street;

D'AUTORISER la trésorerie à procéder au paiement des honoraires qui seront facturés dans le cadre de son mandat et d'imputer les sommes, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no 210611 délivré par la trésorière.

TO AUTHORIZE the Treasury to proceed to the payment of the fees to be invoiced as part of this mandate and to charge the sums, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no 210611 issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) - 8 Sunny Acres

3. Request for approval of a Site Planning Architectural Integration Program (SPAIP) - 8 Sunny Acres

ATTENDU QUE la Ville a reçu une demande d'approbation du PIIA pour la construction d'une véranda du côté nord, le changement de toutes les fenêtres, portes, soffit en aluminium, fascia passant du blanc au noir ainsi que le remplacement du parement de bois blanc du solarium par des fenêtres noires à grandeur du plancher au plafond et du parement en bois noir, pour la propriété située au 8 Sunny Acres ;

WHEREAS the Town received an application for approval of a SPAIP for the addition of a covered veranda on the North side of the house, the changing of all the windows, doors, aluminum soffits and fascia from white to black as well as the replacement of the white wood siding of the sunroom with large floor to ceiling black windows and black wood siding, for the property located at 8 Sunny Acres;

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement no 1047 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale*, ce projet fait partie de l'article 5.7 ;

WHEREAS pursuant to *By-law no. 1047 respecting Site Planning and Architectural Integration Program*, this project is subject to Section 5.7;

ATTENDU que le Comité consultatif d'urbanisme (CCU) a fait les commentaires suivants concernant la véranda :

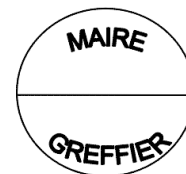
WHEREAS the Town Planning Advisory Committee (TPAC) made the following comments regarding the veranda:

- L'absence d'accès direct à la véranda de la maison ;

- Absence of direct access to the veranda from the house;



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



- La présence d'un mur de 6 pieds sans ouvertures à l'arrière ;
- La localisation sur la propriété, soit au nord, loin de la piscine, deck, solarium et autres agréments extérieurs ;
- La véranda n'est pas usuelle en ce qu'elle ne ressemble pas et ne s'intègre pas harmonieusement aux autres structures du secteur ou de la Ville (art. 5.7.1 du Règlement) et la modification proposée ne rendrait pas plus la véranda intégrée au voisinage (art. 5.7.3 du Règlement).

ATTENDU que le CCU a recommandé, à l'unanimité, que l'entièreté des travaux proposés ne respecterait pas les conditions de l'article 5.7 du *Règlement no 1047* ;

2021-06-99

Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par la conseillère Gilpin

QU'après avoir pris connaissance de la recommandation défavorable du CCU et des motifs au soutien de celle-ci, le conseil municipal partage cette prise de position et les motifs afférents ;

DE REFUSER le projet pour la construction d'une véranda du côté nord, le changement de toutes les fenêtres, portes, soffit en aluminium, fascia passant du blanc au noir ainsi que le remplacement du parement de bois blanc du solarium par des fenêtres noires à grandeur du plancher au plafond et du parement en bois noir, pour la propriété située au 8 Sunny Acres.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

M. SERVICES AUX CITOYENS ET AFFAIRES COMMUNAUTAIRES

1. Don à la Fondation Hôpital général du Lakeshore

ATTENDU QUE la Fondation Hôpital général du Lakeshore a formulé une demande pour tenir une collecte de fonds dans les rues de la Ville dans le cadre de l'évènement « Change for Change » ;

ATTENDU QUE le Conseil est en faveur de cette cause, mais que des travaux majeurs auront lieu dans les prochaines semaines dans la Ville ;

2021-06-100

Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par la conseillère Phelps

D'ACCORDER un don au montant de 1000 \$ à la *Fondation Hôpital général du Lakeshore* et d'imputer cette dépense conformément au

- Presence of a 6-foot wall with no openings at the rear;
- The location on the property, i.e. on the North side away from the pool, deck, sunroom and other outdoor amenities;
- The veranda was unusual in that it did not resemble or fit in harmoniously to other structures in the sector or in the Town itself (Section 5.7.1 of the By-law) nor did the alteration make it more compliant with the surroundings. (Section of 5.7.3 of the By-law).

WHEREAS the TPAC unanimously recommended that the entirety proposed work does not respect the conditions of Section 5.7 of *By-Law no. 1047*;

2021-06-99

It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Gilpin

THAT following acknowledging the unfavourable recommendation of the TPAC and the reasons supporting it, the Town Council agrees with this position and the related reasons;

TO REFUSE the project for the addition of a covered veranda on the North side of the house, the changing of all the windows, doors, aluminum soffits and fascia from white to black as well as the replacement of the white wood siding of the sunroom with large floor to ceiling black windows and black wood siding, for the property located at 8 Sunny Acres.

UNANIMOUSLY RESOLVED

M. CITIZEN SERVICES AND COMMUNITY AFFAIRS

1. Donation to the Lakeshore General Hospital Foundation

WHEREAS the Lakeshore General Hospital Foundation has made a request to hold a fundraiser in the streets of the Town as part of the "Change for Change" event;

WHEREAS Town Council is supportive of this cause, but major work will be carried out in the Town in the upcoming weeks;

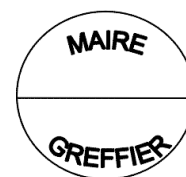
2021-06-100

It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Phelps

TO GRANT a donation in the amount of \$1,000 to the *Lakeshore General Hospital Foundation* and to charge this expenditure in accordance with the



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



certificat de disponibilité de fonds no 210607 délivré par la trésorière.

certificate of availability of funds no. 210607 issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Autorisation de tenir l'événement « Shakespeare-in-the-Park 2021 : Summer of Sonnets » le 6 août 2021

2. Authorization to hold the event "Shakespeare-in-the-Park 2021: Summer of Sonnets" on August 6, 2021

2021-06-101

Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par la conseillère Lowensteyn

2021-06-101

It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Lowensteyn

D'AUTORISER la tenue de l'évènement « Shakespeare-in-the-Park 2021 : Summer of Sonnets » le 6 août 2021 sur le territoire de la Ville au montant de total de 1 250\$, toutes taxes comprises ;

TO AUTHORIZE the holding of the event "Shakespeare-in-the-Park 2021 : Summer of Sonnets" on August 6, 2021, on the Town's territory for a total amount of \$ 1,250, all applicable taxes included;

D'AUTORISER l'Administration de la Ville à fournir le support nécessaire pour la tenue de cet évènement ;

TO AUTHORIZE the Town Administration to provide the necessary support for the holding of this event;

D'IMPUTER la dépense conformément au certificat de disponibilité de fonds no 210609 délivré par la trésorière.

TO CHARGE this expense in accordance with the certificate of availability of funds no. 210609 issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

N. AFFAIRES NOUVELLES

N. NEW BUSINESS

1. Utilisation du vote par correspondance pour les électeurs de 70 ans et plus pour les élections générales municipales 2021

1. Use of the vote by mail for voters 70 years of age or older for the 2021 general municipal elections

ATTENDU QUE l'Assemblée nationale du Québec a adopté le projet de loi 85 le 25 mars 2021 intitulé la *Loi visant à faciliter le déroulement de l'élection générale municipale du 7 novembre 2021 dans le contexte de la pandémie de la COVID-19* (ci-après la « Loi ») ;

WHEREAS the National Assembly of Quebec passed Bill 85 on March 25, 2021 entitled *An Act to facilitate the conduct of the 7 November 2021 municipal general election in the context of the COVID-19 pandemic* (hereinafter the "Act");

ATTENDU QUE le directeur général des élections a édicté, conformément à l'article 3 de la Loi, le *Règlement modifiant certaines dispositions en matière municipale afin de faciliter le déroulement de l'élection générale municipale du 7 novembre 2021 dans le contexte de la pandémie de la COVID-19*, lequel est entré en vigueur le 15 mai 2021 et modifie, notamment, certaines dispositions de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* et le *Règlement sur le vote par correspondance* (ci-après le « Règlement du DGE ») ;

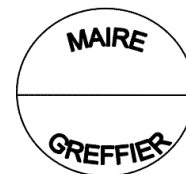
WHEREAS the Chief Electoral Officer has enacted, pursuant to section 3 of the Act, the *Regulation to amend certain provisions respecting municipal matters in order to facilitate the conduct of the November 7, 2021 municipal general election in the context of the COVID-19 pandemic*, which came into force on May 15, 2021 and amends, among other things, certain provisions of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* and the *Regulation respecting voting by mail* (R.R.S.Q., c. E-2.2, r. 3) (hereinafter the "Regulation of the Chief Electoral Officer");

ATTENDU QU'en vertu du deuxième alinéa de l'article 659.4 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*, tel que modifié par l'article 40 du Règlement du DGE, la municipalité peut adopter une résolution afin de permettre à toute personne qui est inscrite comme électrice ou électeur sur sa liste électorale et qui

WHEREAS pursuant to the second paragraph of section 659.4 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities*, as amended by section 40 of the *Regulation of the Chief Electoral Officer*, the municipality may adopt a resolution to allow any person who is registered as an elector on its list of electors and who is 70 years of age or



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



est âgée de 70 ans ou plus le jour fixé pour le scrutin d'exercer son droit de vote par correspondance, si une telle personne en fait la demande ;

ATTENDU QU'en vertu des troisième et quatrième alinéas de l'article 659.4 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*, tels que modifiés par l'article 40 du Règlement du DGE, une résolution doit être prise au plus tard le 1er juillet 2021 et une copie certifiée conforme de celle-ci doit être transmise, le plus tôt possible après son adoption, à la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation ainsi qu'au directeur général des élections ;

2021-06-102

Il est proposé par la conseillère Gilpin, appuyé par la conseillère Lowensteyn

QUE le conseil municipal de Baie-D'Urfé permette à toute personne qui est inscrite comme électrice ou électeur sur la liste électorale et qui est âgée de 70 ans ou plus le jour fixé pour le scrutin qu'elle puisse voter par correspondance pour l'élection générale du 7 novembre 2021 et pour les recommencements qui pourraient en découler, si elle en fait la demande ;

QUE la greffière transmette à la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation ainsi qu'au directeur général des élections une copie certifiée conforme de la présente résolution.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

Les conseillères Phelps, Lowensteyn, Ryan et Gilpin votent pour; le conseiller Doherty vote contre.

2. Résolution concernant le statut bilingue selon l'article 29.1 de la Charte de la langue française

ATTENDU QUE la *Charte de la langue française* (ci-après la « Charte ») (RLRQ, c. C-11) a été adoptée par l'Assemblée nationale du Québec en 1977 ;

ATTENDU QUE la Ville de Baie-D'Urfé est reconnue comme ayant un statut bilingue en vertu de l'article 29.1 de la Charte depuis 2005, puisque plus de la moitié des résidents de son territoire sont de langue maternelle anglaise ;

2021-06-103

Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par le conseiller Doherty

QUE la Ville de Baie-D'Urfé déclare qu'elle désire conserver son statut bilingue qui lui avait été reconnu conformément à l'article 29.1 de la Charte.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

older on polling day to exercise his right to vote by mail, if such person so requests;

WHEREAS pursuant to the third and fourth paragraphs of section 659.4 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities*, as amended by section 40 of the *Regulation of the Chief Electoral Officer*, a resolution must be passed not later than July 1, 2021, and a certified true copy of the resolution must be transmitted, as soon as possible after its adoption, to the Minister of Municipal Affairs and Housing and to the Chief Electoral Officer;

2021-06-102

It is moved by Councillor Gilpin, seconded by Councillor Lowensteyn

THAT the Municipal Council of Baie-D'Urfé allows any person who is registered as an elector on the list of electors and who is 70 years of age or older on polling day to vote by mail for the general municipal elections of November 7, 2021, and for any subsequent reruns, if they so request;

THAT the Town Clerk transmits to the Minister of Municipal Affairs and Housing and the Chief Electoral Officer a certified copy of this resolution.

RESOLVED BY MAJORITY

Councillors Phelps, Lowensteyn, Ryan and Gilpin vote in favor, Councillor Doherty vote against.

2. Resolution concerning the bilingual status according to section. 29.1 of the Charter of the French Language

WHEREAS the *Charter of the French Language* (hereinafter the "Charter") (CQLR, c. C-11) was adopted by the National Assembly of Quebec in 1977;

WHEREAS the Town of Baie-D'Urfé has been recognized as having bilingual status under section 29.1 of the Charter since 2005, since more than half the residents have English as their mother tongue;

2021-06-103

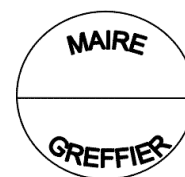
It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Doherty

THAT the Town of Baie-D'Urfé declares that it wishes to maintain its bilingual status as recognized under section 29.1 of the Charter.

UNANIMOUSLY RESOLVED



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



O. SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS

1. Deuxième période de questions

Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du Conseil à 21 h 14.

O. SECOND QUESTION PERIOD

1. Second Question Period

The persons present are invited to submit their questions to the members of Council at 21:14 p.m.

Nom / Name	Sujet de la question / Topic of the question
Alain Brunet	Est-ce que la Ville peut promouvoir l'immersion bilingue comme un atout important dans son nouveau plan stratégique? / <i>Can the Town promote bilingual immersion as an important asset in its new strategic plan?</i>
Alain Brunet	Est-ce que la Ville pourrait rappeler aux citoyens qu'en 1960 et pour plusieurs années, il y avait jusqu'à 200 baigneurs par jour à cet endroit? / <i>Can the Town remind citizens that in 1960 and for many years, there were up to 200 swimmers at this location?</i>

La période de questions se termine à 21 h 19.

The question period is declared closed at 9:19 p.m.

P. LEVÉE DE LA SÉANCE

1. Levée de la séance

2021-06-104

Il est proposé par la conseillère Gilpin, appuyé par la conseillère Phelps

DE LEVER la séance du Conseil à 21 h 19.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Heidi Ektvedt
Mairesse / Mayor

P. CLOSING OF MEETING

1. Closing of the meeting

2021-06-104

It is moved by Councillor Gilpin, seconded by Councillor Phelps

TO CLOSE the Council meeting at 9:19 p.m.

UNANIMOUSLY RESOLVED

Tania Lê
Greffière / Town Clerk